

ПРОФЕСИОНАЛНО ОБРАЗОВАНИЕ

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКО СПИСАНИЕ

ГОДИНА XIV, 2012

VOCATIONAL EDUCATION

EDUCATIONAL JOURNAL

VOLUME 14, 2012

Годишно съдържание / Annual Content

Кн. 1/ 2012 г. – до с. 96

Кн. 2 / 2012 г. от с. 103 до с. 192

Кн. 3/ 2012 г. – от с. 199 до с. 288

Кн. 4 / 2012 г. от с. 295 до с. 384

Кн. 5/ 2012 г. – от с. 393 до с. 536

Кн. 6 / 2012 г. от с. 537 до с. 648

ЕВРОПЕЙСКИ ИЗМЕРЕНИЯ / THE EUROPEAN DIMENSION

70–76: Сравнителен анализ на българския и европейския опит в системата на професионалното образование и обучение [Comparative Analysis of Bulgarian and European Experience in Vocational Education and Training] / *Катя Стоянова / Katia Stoyanova*

ИЗСЛЕДОВАТЕЛСКА ДЕЙНОСТ / RESEARCH ACTIVITY

262–280: Традиционни и нови форми на бизнес комуникация в неправителствените организации [Traditional and New Genres of Business Communication in NGOs] / *Таня Колева / Tanya Koleva*

329–333: Специфика на деловото общуване между учители и ученици в професионалните училища. Връзка с проявите на тревожност [Specifics of Business Communication Between Teachers and Students in Vocational Schools. Relationship with Symptoms of Anxiety] / *Гергана Славчева / Gergana Slavcheva*

334–353: Оценката на изпълнението на държавните служители – сравнителен анализ между България и Франция [Performance Appraisal of Civil Servants – Comparative Analysis Between Bulgaria and France] / *Аделина Любомирова / Adelina Lyubomirova*

440–462: Компютърната симулация като способ за усвояване на базови знания по дисциплината „Маркетинг“ в професионалните гимназии с икономически профил [Computer Simulation as a Method for Implementation of Learning on „Marketing“ in Secondary Vocational Schools with Economic Profile] / *Николай Качармазов / Nikolay Kacharmazov*

ИСТОРИЧЕСКИ АСПЕКТИ / HISTORICAL ASPECTS

- 77–83: Исторически преглед на развитието на технологичното обучение като учебен предмет [Historical Overview of the Development of Technological Education as a School Subject] / *Теменушка Михалева / Temenushka Mihaleva*

МЕТОДИКА И ОПИТ / METHODOLOGY & EXPERIENCE

- 24–28: Приложение на модел PREEL за редизайн на уеббазирани курсове за квалификация на учители по професионално образование и обучение [PREEL Model Application for Re-Designing of Web – Based Courses for Qualification of Teachers in Vocational Education and Training] / *Фани Тодорова / Fani Todorova*
- 29–35: Приложение на информационните и комуникационните технологии в обучението по „Конструктивно-техническа и битова дейност“ при деца в предучилищна възраст [Application of ICT in Education on Constructive – Technical and Household Activities in Children in Preschool] / *Катя Минчева / Katya Mincheva*
- 36–42: Електронно помагало по модул „Въведение в персоналните компютри“ – иновационен подход за самостоятелно обучение [Electronic Textbook on Module “Introduction to Personal Computers” – Innovative Approache to Autonomous Learning] / *Елена Илиева–Ибовска / Elena Ilieva–Ibovska*
- 43–48: Ролята на информационните технологии в обучението по компютърна техника и технологии за повишаване на ефективността в обучението на учениците (професионална подготовка XI клас) [The Role of Information Technology in Teaching Computers and Technology to Enhance the Effectiveness of Training Students (Vocational Training XI Class)] / *Димитър Димитров / Dimitar Dimitrov*
- 49–56: Интегративни връзки в обучението по „Домашен бит и техника“ и „Човекът и природата“ [Integrative Links in Teaching on the “Home Lifestyle and Technology“ and „Man and Nature“] / *Елизабет Влаева / Elizabet Vlaeva*
- 57–69: Гражданските и обществените компетентности у българските ученици от прогимназиален етап – резултати от едно изследване [The Social and Civic Competences in Lower Secondary Bulgarian Students – a Case Study] / *Захару Захариев / Zahari Zahariev / Бистра Стоименова / Bistra Stoimenova и / Мирена Лезурска / Mirena Legurska*
- 137–143: Реализиране на иновационни методи за оценяване в обучението по модул „Въведение в персоналните компютри“ [Implementation of Innovative Methods for Evaluation in Teaching Module „Introduction to Personal Computers“] / *Елена Илиева–Ибовска / Elena Ilieva–Ibovska*
- 144–149: Приложение на информационните технологии в обучението по компютърна техника като иновация в професионалната подготовка на учениците (специалност „Компютърна техника и технологии“ – XI клас) [The Inovation of Information Technologies as an Application in Computer Training of Student’s Vocational Education (Specialty „Computer Techniques and Technologies – XI Grade“)] / *Димитър Димитров / Dimitar Dimitrov*

- 150–156: Приложение на образователното портфолио в професионалната подготовка [Application of the Educational Portfolio in the Vocational Education] / *Здравка Костадинова / Zdravka Kostadinova*
- 157–167: Роля и място на интегративните връзки в обучението по „Домашен бит и техника“ – трети клас („Работа с материали и модули“) [Role and Place of Integrative Connections in Teaching on „Home Lifestyle and Technology“ – Third Grade (Working with Materials and Modules)] / *Анна Иванова / Anna Ivanova*
- 168–180: Компетентностите на учителя, свързани с религиозното възпитание в училище (емпирично изследване) [Teacher Competencies Related to Religious Education at School (empirical research)] / *Методий Ангелов / Methodiy Angelov*
- 232–242: Свободноизбираема подготовка по икономика в началното училище [Teaching Economics as an Elective Subject in Primary Schools] / *Мария Кавданска / Maria Kavdanska / Виолина Стойнева / Violina Stoineva*
- 243–249: Екологичното възпитание и неговата реализация в часовете по „Домашен бит и техника“ [Environmental Education and its Implementation in Household and Domestic Appliances Classes] / *Елизабет Влаева / Elizabet Vlaeva*
- 250–255: Конструктивната игра в обучението на децата по „Конструктивно-техническа и битова дейност“ [Constructive Games During the Constructive, Technical and Well-being Education in Kindergarten] / *Катя Минчева / Katya Mincheva*
- 256–261: Активизиране на познавателната дейност на учениците чрез изпълнение на практически задачи (в обучението по „Домашен бит и техника“ – II клас [Activation of the Cognitive Activity of Students by Implementing Practical Tasks] / *Недка Чолакова / Nedka Cholakova*
- 315–323: Вариант на декомпозиране на общите цели до равнище учебен предмет „Конструиране на мебели“ [A Variant of Decomposition of the Overall Objectives to a Level Subject „Design of Furniture“] / *Даниела Мантарова / Daniela Mantarova*
- 324–328: Актуалност на тестирания в процесе на обучение студентите в коледжа [Importance of Testing in College Students Learning] / *Наталия Морозова / Natalia Morozova*
- 463–472: Интегративните връзки в обучението по „Домашен бит и техника“ [Integrative Links in Teaching in Domestic Science and Technics] / *Станка Георгиева / Stanka Georgieva*
- 473–494: Стимулиране на детската креативност в часовете за занимания по интереси чрез музикално, литературно и изобразително изкуство [Stimulation of Children's Creativity During The Lessons for Interest Activities by Musical, Literary and Painting Arts] / *Пенка Марчева / Penka Marcheva*
- 495 – 501: Реализиране на целите на обучение по модул „Производство на корпусни мебели“ чрез ролевата игра [Realise the Objectives of the Training Module: „Production of Furniture“] / *Даниела Мантарова / Daniela Mantarova*

- 502–505: An Analysis of the Core Competences Among Students of the Construction Department's Resource Center / *Svetlana Avramenko*
- 506–510: Система социального партнерства как путь повышения качества профессионального образования [The System of Social Partnership as a Way of Improving the Quality of Professional Education] / *Медведева М. / M. Medvedeva*
- 511–518: Конструктивно-техническата дейност като елемент на образователно направление при осъществяването на възпитателно-образователния процес в детската градина [Structural and Technical Operations as Part of the Educational Direction in the Implementation of Educational Process in the Kinder Garden] / *Мариана Генчева / Mariana Gencheva*
- 561–567: Възможности на обучението по предмета „учебно-тренировъчна фирма“ за реализация на интегративни връзки [Opportunities of the Teaching Methods in an Educational Training Firm for Realization of Integrative Connections] / *Славка Койчева / Slavka Koicheva*
- 568–578: Методико-дидактически основи на обучението по „Технологично оборудване на хотела и ресторанта“ [Methodical-Didactic Foundations of Teaching „Hotel and Restaurant Technological Equipment“] / *Антонина Недкова / Antonina Nedkova*
- 579–583: Комплексният подход в обучението по „Декоративна дендрология“ [The Integrated Approach to Decorative Dendrology Tuition] / *Йорданка Гецова / Jordanka Getsova*

МЕЖДУНАРОДЕН ОПИТ / INTERNATIONAL EXPERIENCE

- 584–589: Интеграция формальной, неформальной и информальной образовательных систем как фактор эффективной подготовки конкурентоспособного специалиста [Technological Compatibility of Formal and Informal Education as the Factor of Specialists' Effective Tutoring] / *Светлана Рунова / Стенан Точка / Svetlana Runova / Stephan Tochka*
- 590–609: Агенционната фотожурналистика в конфликта между практиката и правилата (прилики и разлики в структурата и работата на Пресфотото на Българската телеграфна агенция и фотодепартамента на Агенция Ройтерс) [News Agency Photojournalism in the Conflict Between Practice and Rules (Similarities and Differences in the Structure and Operation of Pressphoto of the Bulgarian News Agency and the Photo Department of Reuters News Agency)] / *Олег Попов / Oleg Popov*
- 610–614: Использование цвета в условиях рекламного дискурса на примере изучения специального курса „Цвет и реклама“ [The Use of Color Terms in the Advertising Discourse on the Example of Studying Special Course, „Color and Advertising“] / *Анна Землянская / Zemlyanskaya Anna*
- 615–618: Целевое значение инноваций Videocoloristic дисциплины [The Target Value of Innovation Discipline Videocoloristic] / *Мария Донцова / Dontsova Maria*

МЕНИДЖМЪНТ В ОБРАЗОВАНИЕТО/ MANAGEMENT IN EDUCATION

- 354–362: Проектният мениджмънт – възможност за иновации в съвременното училище [The Project Management – an Opportunity for InnovationS in Modern School] / *Нели Стефанова / Neli Setfanova*
- 363–376: Аспекти на проектния мениджмънт и приложението им в професионалното образование [Aspects of Project Management and their Application in Vocational Education] / *Николай Качармазов / Nikolay Kacharmazov*

ПИСМА / LETTERS

- 619–622: Национално училище по изкуствата „Панайот Пипков“ – Плевен, в Европейското образователно пространство [National School of Arts „Panayot Pipkov“ Pleven in European Educational Space] / *Белла Хараламбова / Bella Haralambova*

ПРЕДСТАВЯМЕ ВИ / WE INTRODUCE

- 181–188: Професионална гимназия по техника и мениджмънт „Христо Ботев“ – Ботевград – училище с традиции и бъдеще [Vocational School of Technology and Management „Hristo Botev“ – Botevgrad – School with Traditional and Future] / *Добрин Христов / Dobrin Hristov*
- 281–284: Професионална гимназия по електроника и химични технологии „Проф. Асен Златаров“ [Vocational High School of Electronics and Chemical Technology „Prof. Asen Zlatarov“] / *Калин Йончев / Kalin Ionchev*
- 377–380: Професионална гимназия по строителство и архитектура „Кочо Честименски“ – Пазарджик, [Vocational High School of Electronics and Chemical Technology „Prof. Asen Zlatarov“] / *Директор – инж. Петя Иванова / Petia Ivanova*
- 528–532: Професионална гимназия по хранително-вкусови технологии „Св. Димитрий Солунски“ – Асеновград Professional High School of Food Technologies „Sveti Dimitrii Solunski“ – Assenovgrad / *Аксиния Каменова / Aksinia Kamenova*
- 629–636: Професионална гимназия по туризъм и хранителни технологии „Никола Димов“ – Пирдоп – традиция в новаторството [Vocational School Tourism and Food Technologies „Nicola Dimov“ – Pirdop] / *Павлинка Ценова / Pavlinka Tsenova*

ПРОЕКТИ – РЕЗУЛТАТИ / PROJECTS – RESULTS

- 84–92: Твоето бъдеще зависи от днес! [Your Future Depends on Today] / *Катя Ценева / Katia Tseneva*
- 273–280: Проектът „Разширена реалност“ в системата на професионалното образование и обучение [The Augmented Reality Project in Vocational Education and Training] / *Катя Иванова / Katya Ivanova*

ПРОФЕСИОНАЛНО ОРИЕНТИРАНЕ / VOCATIONAL GUIDANCE

- 222–231: Изборът на професия – социален и личностен акт [Choice of Profession – Social and Personal Act] / *Илиана Петкова / Iliana Petkova*

РАКУРС / FORESHORTENING

- 519–527: Рудолф Щайнер – бащата на валдорфската педагогика [Rudolf Steiner – the Father of the Waldorf Education] / *Десислава Онеп / Desislava Oppel*
623–628: За хуманизма на един от най-влиятелните психолози на XX век [For the Humanism one of the Most Influential Psychologists of the XX Century] / *Десислава Костова / Desislava Kostova*

УЧЕНЕ ПРЕЗ ЦЕЛИЯ ЖИВОТ / LIFELONG LEARNING

- 8–15: Перманентно образование и учене през целия живот [The Permanent Education and Lifelong Learning] / *Чавдар Катански / Chavdar Katanski*
16–28: Аграрният университет – Пловдив, и професионалното обучение на земеделски производители по мярка 111 от Програмата за развитие на селските райони 2007–2013 г. [The Agricultural University – Plovdiv, and Vocational Training of Farmers within Measure 111 under the Rural Development Programme for 2007–2013] / *Тоня Георгиева / Tonia Georgieva*
110–130: Кариерните услуги в България – състояние и тенденции [Career Services in Bulgaria – Condition and Trends] / *Моника Богданова / Monika Bogdanova*
131–136: Гражданско образование и образование по права на човека в училище [Civic Education and Education for Human rights in School] / *Мирена Лезурска / Mirena Legurska*
199–206: Защо да учим [Why We Have to Study?] / *Весела Димова / Vessela Dimova*
207–213: Роля и място на технологичното обучение в системата на общообразователната подготовка [Role and Place of Technological Education in the Sistem of General Education] / *Теменужка Михалева / Temenuzhka Mihaleva*
214–221: Учителите и професионалните деформации [The Teachers and the Professional Deformations] / *Снежана Янакиева / Snezhana Yanakieva*
295–306: Образование за устойчиво развитие – концептуализация и практически измерения [Education for Sustainable Development – conceptualization and Practical Aspects] / *Даниела Димова / Daniela Dimova*
307–314: Аспекти на продължаващо образование на учители по природни науки [Aspects of the Continuing Education of Teachers of Science (results of opinion surveys of teachers to integrate ICT in education)] / *Нели Димитрова / Neli Dimitrova*
543–549: Организация и учебно-възпитателна дейност в полуинтернатните групи в първи клас – същност, опит и перспективи [Organization and Educative in Semi-Boarding Groups in First Class, Nature, Experience and Perspective] / *Даниела Миловидова / Daniela Milovidova*
550–554: Самообучението при квалификацията в контекста на „Учение през целия живот“ [Self-Learning by in qualification in the context of „Lifelong Learning“] / *Катя Стоянова / Katia Stoyanova*

555–560: Как да създадем една по-сигурна среда в училище [How to Create a Safer School Environment] / *Мирена Лезурска / Mirena Legurska*

ФОРУМИ / FORUMS

103–105: Европейската мрежа на учене и преподаване в селското стопанство и развитие на селските райони [European Network of Learning and Teaching in Agriculture and Rural Development]

106–109 Обръщения на: *Тоня Георгиева* – вицепрезидент на ENTER / *Tonya Georgieva* – Vice-President of ENTER / & *Франциско Ортиц Беррокал* – президент на ENTER / *Francisko Ortiz Berrocal* – President of ENTER / 90-годишнина на Висше транспортно училище „Тодор Каблешков“ [90th Anniversary of Todor Kableshkov University of Transport]

ПОЗДРАВЛЕНИЯ / GREETINGS

392–393: Проф. Сергей Игнатов – министър на образованието, младежта и науката [Prof. Sergei Ignatov – Minister of Education, Youth and Science in Bulgaria]

394–395: Ивайло Московски – министър на транспорта, информационните технологии и съобщенията [Ivaylo Moskovski – Minister of Transport, Information Technology and Communications]

396–397: Лиляна Павлова – министър на регионалното развитие и благоустройството [Lilyana Pavlova – Minister of Regional Development and Public Works]

398–399: Проф. д-р Ваньо Митев, дм, дбн – ректор на МУ – София, председател на Съвета на ректорите [Prof. Vanyo Mitev, MD, PhD, DSc, Rector of Medical University – Sofia]

400–401: Проф. д-р Зоран Чекеревац, Университет „Юнион“ – Белград, Факултет по бизнес и индустриален мениджмънт, Бизнес училище Чачак, НПО МЕСТЕ [Prof. dr Zoran Čekerevac „Union“ University Belgrade – Faculty of Business and Industrial Management Business School Čačak, and MESTE NGO]

402–403: Проф. П. А. Жбанов, ректор Московской государственной академии коммунального хозяйства и строительства / Проф. А. И. Доценко, декан МГАКХиС, академик Международной академии транспорта, доктор технических наук [Prof. PA Zhbanov, Rector of Moscow State Academy of Municipal Economy and Construction / Prof. A.I Dotsenko, Dean MGAKHiS, the International Academy of Transport, Doctor of Technical Sciences]

404–410: Висше транспортно училище „Тодор Каблешков“ – модерно образование и професионализъм [Todor Kableshkov University of Transport – Contemporary Education And Professionalism] / *Петър Колев, Даниела Тодорова / Petar Kolev, Daniela Todorova*

411–414: Бъдеще, базирано върху знанието [Future Based on Knowledge]
/ *Даниела Тодорова / Daniela Todorova*

- 415–427: Автомобил с брауново гориво [Automobile With Brownian Fuel] / *Иван Петров*
/ *Ivan Petrov*
- 427–433: Многоканална микропроцесорна система за дистанционен контрол и управление на електроенергийни обекти [Multi-Microprocessor System for Remote Monitoring and Control of Electric Power Objects] / *Георги Павлов, Радослав Кацов, Ивайло Ненов* / *Georgi Pavlov, Radoslav Katsov, Ivaylo Nenov*